

СХВАЛЕНО
на засіданні Національної комісії
зі стандартів державної мови
(Протокол від 28.02.2024 № 16)

МЕМОРАНДУМ
про партнерство та співпрацю

м. Київ

29 02 2024 року

Національна комісія зі стандартів державної мови (надалі – **Сторона-1**) в особі **Голови Чернобров Юлії Анатоліївни**, який діє на підставі Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» та Положення про Національну комісію зі стандартів державної мови, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 06.11.2019 р. № 911, та **Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих»** в особі **Чепчиної Ірини Іванівни**, яка діє на підставі Статуту, надалі окремо названі як Сторона, а разом як Сторони, беручи до уваги національні інтереси та прагнення сприяти розвиткові мовної культури в європейському суспільстві, керуючись потребою виробити механізми координації дій Національної комісії зі стандартів державної мови та Всеукраїнської організації осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих», уклали цей Меморандум про партнерство та співпрацю (далі – Меморандум) про таке:

1. Предмет Меморандуму

1.1. Предметом цього Меморандуму є консолідація зусиль і можливостей Сторін для взаємодопомоги та отримання позитивного результату у сфері питань вивчення, розвитку та популяризації української мови для осіб із порушенням слуху, співробітництва між Сторонами шляхом створення та забезпечення таким особам спеціальних умов для складення іспиту на рівень володіння державною мовою з метою реалізації їхніх прав.

2. Принципи взаємодії та координації дій Сторін

2.1. Сторони визнають одна одну рівними партнерами, відносини яких будуються на взаємній повазі, довірі, належному та взаємному інформуванні, конструктивному діалозі, стратегічній співпраці.

3. Завдання та форми взаємодії Сторін

3.1. Для виконання цього Меморандуму Сторони визначають такі завдання:

3.1.1. Надання фахової підтримки особам із порушенням слуху, що належать до основних напрямів діяльності / повноважень Сторін (за згодою).

3.1.2. Інформаційна підтримка та сприяння поширенню інформації про діяльність Сторін через усі доступні канали комунікації (за згодою).

3.1.3. Включення в презентаційні матеріали результатів партнерської роботи.

3.1.4. Надання практичної допомоги під час виконання завдань та функцій, покладених на Сторони.

3.2. Формою співпраці між Сторонами в межах цього Меморандуму є:

3.2.1. Проведення спільних зустрічей, зокрема й онлайн-зустрічей.

3.2.2. Обмін інформацією в електронній чи паперовій формі.

3.2.3. Спільна робота над проектами, що належать до основних напрямів діяльності / повноважень Сторін.

3.2.4. Інший вид взаємодії між представниками Сторін, спрямований на виконання завдань Меморандуму.

4. Права та обов'язки Сторін

4.1. Проводити координаційні зустрічі за участю уповноважених представників Сторін за визначеним графіком або за потреби для ефективної реалізації поставлених завдань у рамках співпраці.

4.2. Інформувати одне одного про нові заходи та проекти, що належать до інтересів Сторін, надавати актуальні інформаційні матеріали та відомості за запитом іншої Сторони або відповідно до їхньої актуальності.

4.3. Сторони, реалізуючи співпрацю, мають право використовувати власний інтелектуальний ресурс, розробки і нововведення, репутацію, ділові зв'язки, професійні та управлінські якості своїх членів, спільний інтелектуальний ресурс Сторін, а також інші відповідні нематеріальні активи.

4.4. Сторони мають право надавати одна одній важливу для співпраці відкриту інформацію.

4.5. Сторони зобов'язуються підтримувати ділові зв'язки та вживати належних заходів для забезпечення ефективності й розвитку наявних та створення нових ділових зв'язків, всіляко сприяти розвитку інших форм співпраці для виконання зазначених у розділі 3 Меморандуму завдань.

4.6. Сторони зобов'язуються вчасно забезпечувати одна одну необхідними для виконання цього Меморандуму відомостями, матеріалами, документами у формі й у терміни, які сприятимуть їхньому оперативному використанню.

4.7. Сторони зобов'язуються утримуватися від дій, які можуть заподіяти матеріальну, моральну або іншу шкоду іншій Стороні.

4.8. Сторони несуть відповідальність, передбачену законодавством України, за розголошення чи використання конфіденційної та іншої інформації, будь-яких документів чи відомостей у власних інтересах.

5. Терміни дії Меморандуму, порядок внесення змін і доповнень до нього

5.1. Цей Меморандум набуває чинності з моменту його підписання та діє впродовж 3 (трьох) років. За відсутності заперечень кожної зі Сторін дію Меморандуму автоматично продовжують та той самий термін і на тих самих умовах. Сторони можуть припинити дію цього Меморандуму в будь-який час, письмово повідомивши про це іншу Сторону не пізніше ніж 30 календарних днів.

5.2. У разі припинення дії цього Меморандуму проекти, які було розпочато на підставі Меморандуму і не завершено впродовж його дії, тривають і завершуються згідно з умовами, які були раніше узгоджені Сторонами, за винятком неможливості завершення цих заходів.

5.3. Положення цього Меморандуму можуть бути змінені або доповнені за згодою Сторін і оформлені додатковим меморандумом, який підписує кожна зі Сторін і який є частиною цього Меморандуму.

6. Конфіденційність та комерційна таємниця

6.1. Уся інформація, отримана Сторонами при вирішенні питань, пов'язаних (прямо чи опосередковано) із предметом цього Меморандуму, інформація, яка є закритою для однієї зі Сторін і була відкрита іншій Стороні, є конфіденційною і становить комерційну таємницю, яку Сторони не мають права розголошувати без письмової згоди Сторін, а також використовувати проти іншої Сторони під загрозою застосування передбачених законодавством України санкцій.

6.2. Сторони гарантують, що під час дії Меморандуму та після закінчення терміну його дії не використовуватимуть у власних інтересах та/або в інтересах третіх осіб (комерційне поширення, безоплатна передача включно) інформацію, яка стала відомою внаслідок виконання Меморандуму та була визначена сторонами як конфіденційна.

7. Фінансові зобов'язання Сторін

7.1. Згідно з Меморандумом жодна Сторона не несе фінансових зобов'язань перед іншою Стороною. Будь-які фінансові зобов'язання, що можуть виникнути у разі участі в заходах, програмах або інших подіях, які проводить будь-яка зі Сторін, Сторони вирішують в індивідуальному порядку та регулюють окремими угодами.

7.2. Цей Меморандум не є попереднім договором у розумінні статті 635 Цивільного кодексу України та статті 182 Господарського кодексу України, а також не є договором про спільну діяльність у розумінні статті 1130 Цивільного кодексу України.

8. Прикінцеві положення

8.1. Сторони можуть з метою виконання завдань Меморандуму співпрацювати з третіми сторонами.

8.2. Меморандум не стосується інших домовленостей або угод, укладених сторонами, а також будь-яких угод або домовленостей між Сторонами та третіми сторонами.

8.3. Будь-які спори або розбіжності між Сторонами, що виникнуть при інтерпретації або виконанні цього Меморандуму, Сторони розв'язують шляхом переговорів. Спори, щодо яких не було досягнуто згоди, Сторони розв'язують відповідно до чинного законодавства України.

8.4. Меморандум складений у повному розумінні Сторонами його умов і термінології українською мовою у двох примірниках, які ідентичні та мають однакову юридичну силу, по одному для кожної зі Сторін.

9. Місцерозташування та реквізити Сторін

| | |
|---|---|
| <p>Національна комісія зі стандартів державної мови Юридична адреса: 01135, м. Київ, проспект Берестейський, 10 Місцерозташування: 04053, м. Київ, провулок Несторівський, 4 Неприбуткова установа Не є платником ПДВ Тел.: +380442350030 e-mail: info@mova.gov.ua Голова  Ю. А. Чернобров</p>  | <p>Громадська організація "Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху "Українське товариство глухих" Юридична адреса та місцерозташування: 03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, 74 код ЄДРПОУ 00021344 ПІН 000213426504 Неприбуткова організація (0032 - ознака неприбутковості): Платник податку на додану вартість Свідоцтво ПДВ №200113993 Тел.: +0972893938 e-mail: cpntog@ukr.net Голова  І. І. Чепчина</p>  |
|---|---|